

看,日本“梅兰芳”来了!

著名歌舞伎演员坂东玉三郎做客南大,一现身引来无数惊呼

姣好的面容衬上白皙的肤色,轻轻一点头,无限优雅集于一身。昨天,日本国宝级歌舞伎演员坂东玉三郎来到南京大学演讲,一现身即引来无数惊呼。作为日本歌舞伎最著名的“女形”,坂东玉三郎意外地爱上了昆曲。去年,他还和苏州昆剧院合作排演了《牡丹亭》,在京都南座公演后引起轰动。3月13日,注入了“日本美”的《牡丹亭》还将在苏州上演。



一个手势,“杜丽娘”神韵毕现

吴侬软语演绎杜丽娘

“坂东版”杜丽娘是个奇迹,地道的苏白、纯正的昆腔,举手投足间神韵毕现。可一个不会中文的日本人怎么会喜欢上中国古典艺术,又怎么能透彻领悟剧中唱词的含义,唱念都做到完美呢?

原来,幼时的玉三郎就常常听父亲讲述中国京剧和梅兰芳,1987年,他专程到北京向梅葆玖学习京剧《贵妃醉酒》。

在这个过程中,他得知梅兰芳的京剧表演受昆剧艺术的诸多滋养,于是萌生了学习昆剧的念头。

“几年前,我就请人设计了日本版的《牡丹亭》,还打算直接

接用日文表演的。”坂东玉三郎说,后来,他在苏州昆剧院学习,朝夕相处的伙伴建议他演纯正的昆剧。没想到,他居然被说动了。看了原汁原味的昆曲《牡丹亭》,他更下定决心。他向中国昆曲名家张继青学习演“杜丽娘”一角。

语言这一关他就过得够呛。“苏州腔很难学的。”微微下眉头,他的语气中略带点“抱怨”,“后来就对着张继青灌录的唱词和念白,标上音标,强行记忆,反复地练习。歌词还好一些,有歌谱,调子也是定下来的,念白就难了。”

表演中,演员要和完全不同的文化融合在一起,这才是最难的。坂东玉三郎告诉大家,中国是大陆国家,而日本是岛国,生长地不同,文化氛围也截然不同。歌舞伎演员要把昆曲中的角色演活,真的不容易。这次到苏州演出,他将表演《牡丹亭》里的《游园》《惊梦》《还魂》这三折戏。

梅葆玖是他的老师

很多看过玉三郎表演的中国观众说,看了他那种美,终于了解了梅兰芳的美,而坂东玉三郎曾凭借歌舞伎《玄宗与杨贵妃》中出演杨贵妃而赢得日本“梅兰芳”的美誉。事实上,坂东玉三郎半生都痴迷梅兰芳,他和梅兰芳的渊源更可延续到他的祖父。他的祖父就是歌舞伎大师十三世守田勘弥,1923年来北京时结识梅兰芳后一见如故成为知己,并且在东京、北京都曾同场演出交流。上世纪50年代,梅兰芳访日表演时,还和玉三郎的父亲见面倾谈。正是在这样的家庭气氛熏陶下,玉三郎表示虽然从未与梅兰芳谋面,却从小就崇拜这位

中国戏剧大师。他不但家中挂着梅兰芳的剧照,还收集阅读了大量他的资料。6岁开始学戏的玉三郎,在20岁时就萌生了演出梅兰芳塑造的杨贵妃角色的想法。到40多岁时,玉三郎的艺术修养和表演越来越成熟,之后他专程到北京,师从梅葆玖,向他学习《贵妃醉酒》的台步、水袖。玉三郎笑说:“当初,梅兰芳学习昆剧以滋养京剧,现在我却把从梅葆玖那里学习得来的京剧元素再还给昆曲,这确实很有意思。”而对于梅兰芳,他至今仍拥有着特殊的感情:“梅兰芳当年对我们家族乃至对于日本歌舞伎界的影响,延续了几十年,至今仍仍在。”

张国荣把他当偶像

在研究昆剧、京剧的同时,玉三郎也十分爱好中国的文学与电影,《论语》《孟子》和《老子》《庄子》,他是一本一本地读,还笑说看不懂哪行就先空着,等找到老师再看。在电影方面,除了一些戏剧电影外,《霸王别姬》是玉三郎最喜欢的中国电影,其中对于张国荣的表现那是赞不绝口。“《霸王

别姬》我看过很多次,张国荣演得很好,我很欣赏他。谁知他也特别欣赏我,对我的评价很高,据说还把我视为自己的偶像。有一次我在日本表演歌舞伎,演出完后,张国荣赶到后台看我,进行了一些交流,说到《霸王别姬》时,张国荣对我说:‘你比我更适合演《霸王别姬》,我的角色应该你来演。’”



举手投足“阴柔”尽显

《艺伎》中 巩俐表现最好

很多不熟悉日本歌舞伎的人会把它与艺伎联系起来,对此玉三郎也笑说这是完全不同的概念,而说起那部好莱坞大片——由章子怡、巩俐主演的《艺伎回忆录》,玉三郎却故作神秘地说:“我和这个电影还真有些关系!我此前从未在媒体面前说过。”原来当初好莱坞在筹备《艺伎回忆录》时,制片人曾找到玉三郎,要求他担任该片的艺术顾问,考证一些历史的问题,但玉三郎认为在明治年间的艺伎历史不好考证,而且好莱坞的模式他也不习惯,于是就拒绝了。“后来导演又找过我,再次让我担任艺术顾问,但我看了剧本后,觉得这部商业片的艺术层次太低,就拒绝了。电影上映后,我也看了一下,比我想象中的要略好,如果单从表现女性的情感上,我觉得巩俐演得最好。”

快报记者 谢静娴 李谷 摄影 赵杰

玛花纤体

天然·有效·持久 Marie France Bodyline

重现窈窕体态 全靠玛花纤体

玛花,我的纤体天使

钟丽缇10年前生下大女儿后,就和玛花纤体结缘;10年后,钟丽缇喜获第二个宝宝,帮她赶走种种产后肥胖问题的,依然是玛花纤体!

10年来,玛花纤体如同守护天使般伴随着钟丽缇,令她时刻保持窈窕曲线,散发性感女神摄人光彩。

钟丽缇 形象代言人

100% 直营店 www.mariefrance.com.cn 源自瑞士 国际纤体专家 集团品牌: 玛花纤体中心 上海玛花纤体中心 康佳玛花纤体中心

玄武区中山路18号德基广场购物中心L339号商铺 白下区建康路1号南京水游城4层W07-W08号商铺

400-666-6662

钟丽缇 星级课程 买一得四

【南京地区 2009年3月10日起】

★详情请拨打400-666-6662